

## 1955-56

### AFSENDER

Else Alfelt

### MODTAGER

Kari-Nina Pedersen, Carl-Henning Pedersen

### FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

I brevet nævnes Niels Peder Lau Åkirke, som er født i 1954. Han beskrives stående på stationen i sribet Sweater og han må være nogle år gammel. Else Alfelt skriver om Ny Carlsbergfondet og om en mosaik hun arbejder på. Hun får i 1950erne en bestillingsopgave af Ny Carlsbergfondet på en mosaik til Rungsted Kommuneskole. Det er sandsynligvis den mosaik der omtales dvs. "Regnbuen", 1953-1957. Brevet er med stor sandsynlighed skrevet relativt kort før mosaikkens færdiggørelse og brevet estimeres til 1955-56.

Afsendersted:

Danmark

Modtagersted:

Italien

Omtalte personer:

Vibeke Alfelt

Lars Åkirke

Niels Peter Lau Åkirke

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts  
Museum, Arkiv M1

Emneord:

Ny Carlsbergfondets rejselegat,  
Romerstipendiet, Italien

### DOKUMENTINDHOLD

Else Alfelt skriver til Carl-Henning Pedersen og datteren Kari-Nina Pedersen, som netop er rejst til Italien.

Hun skriver om hjemlige forhold, hvor hendes værker netop er blevet afhentet til en købsudstilling og hvor hun dagen forinden har besøgt datteren Vibeke Alfelt og svigersønnen Lars Åkirke.

Hun bekymrer sig om økonomien og håber på midler fra Ny Carlsbergfondet. Hun modtog i 1950erne en bestillingsopgave fra Ny Carlsbergfondet, på at lave en mosaik til Rungsted Kommuneskole. Mosaikken arbejdet hun på i perioden 1953-1957 og hun giver i brevet udtryk for at arbejdet går langsomt. Hun savner Kari og Henning, ønsker dem en god fortsat rejse i Italien og opfordrer dem til at se mosaikkerne, havet og museet, hvis de har råd.

### TRANSSKRIFTION

Lørdag morgen

Kære Kari og Henning / Arensbøl har lige været og hente mine Billeder til Købestævnet. Kl er 8 Morgen / Tak for jeres Kort, jeg havde Dagen før set, det samme Kort oppe hos Vips, og var ked af jeg ikke ha'de sådan et – Vipse så dejlig ud i rød indisk Nederdel og håndstrikket, gennem mønstret, hvid Bomuldsbluse og Hestehale , nye Mocasinsko – og Lars var lige så fin i ny lyseblå ternet Skjorte og blå Bukser og nye Sko og Niels i, sribet Sweater og ensfarvede Bukser, de stod på Stationen da jeg kom og var så søde og glade alle tre / Jeg så Udstillingen, Lars og Vips har pæne Billeder – Og hjemme havde de fine Billeder begge to, Vipses Gris er virkelig en Gris og nogen gule Hø-stakke var også gode, Lars har lavet mange Lærreder til dem begge der står og venter / Jeg fik Mørbrød og Jordbær og dejlig Frokost da jeg kom /

Nu er det søndag Morgen og jeg var så søvning da Uret vækkede 6½ så jeg lagde mig til at sove igen og vågnede Kl 8 / Har nu drukket Morgenkaffe med tre Stk Surbrød til, skulle have været med 9 20 men må hellere skrive dette færdigt til jer for der er sikkert lang Vej til Ravenna / Jeg har båret Cyklen op den står inde ved Sengene, jeg var så nervøs hvergang jeg kiggede til den sidst var den punkteret / Det er slut med Pengene, og skal – skal ikke – med det ny Carlsbergfond, jeg venter på et mindre Mirakel, hellere det / lidt forskelligt endnu i Spisekammeret, tager The med ud i stedet for Øl – Jeg har stadig Kortene stående foran Hennings Guder på Bordet og nyder Udsigten / Jeg er ked af jeg ikke fik ønsket jer en rigtig god Rejse sydover, men nu må jeg ønske jer den videre frem / Hvis I kan så skriv når I kommer jeg vil være glad for at kunde hente jer på Stationen

/ Jeg glæder mig over I ser Mosaicerne, og husk nu Havet / di Marina / og  
Musæet hvis I har Penge – Jeg synes det går for langsomt frem med min  
Mosaic, er lidt træt af den / Men det hjælper nok når I ser på den igen /  
Altså nu savner jeg jer og glæder mit til vores meget lille Hus bliver  
overbefolket igen  
Hav det nu rigtig godt I to søde Karipige og Henningmand, og nyd Italien  
til slut, for ny er I jo i Italien  
Kys fra jeres Else –  
Hvordan går det med at tale italiensk?  
Jeg sender en Hilsen til Venedig

Lørdag Morgen  
Kære Kari og Henning - Citrusløbe  
har lige været og hente mine Billeder  
sæl Kørestøtterne. Kl er 8 Morgen - Tak  
for jeres Kort, jeg havde Dagen før set,  
det samme Kort oppe hos Vips, og var  
ked af jeg ikke havde sådan et - Vipse  
så dejlig ned i ret indisk Nederdel og hånd  
strikket, gennem nystrøbet, hvid Bomuldsbluse  
og Heste hale, nye Mocasin sko - og Lars var  
lige så fin i ny lyblå kemise Skjorte og blå  
Bukse og nye Sko og Niels i, striber Sweater  
og ensfarvede Bukser, de stod på Stationen  
da jeg kom og var så spole og glade alle  
tre, Jeg så Udstillingen, Lars og Vips har  
mine Billeder - Og hjem me havde de  
fine Billeder begge to, Vipes Gris er  
virkelig en Gris og nogen gule Høstakke  
var også gode, Lars har lavet mange  
dørender sæl dem begge der står og ven-  
ter - Jeg fik Mørbrød og Yordbrød og  
dejlig Fiskekødt da jeg kom  
Nu er det Søndag Morgen og jeg var  
så søvrig da Uret vakte 6½ så jeg  
lagde mig sæl at sove igen og vågne-  
de kl 8 - Har nu drukket Morgen  
kaffe med tre Snek Sær lød sæl, skulle  
de have været med 9:20 men må  
hellere skrive dette færdigt sæl jer  
for der er sikkert lang Vej sæl Røven  
na - Jeg har låret Cyklen og den  
står inde ved Sengen, jeg var så  
nervøs hvergang jeg kiggede sæl den

sidst var den punkteret / Det er slut  
med Pengene, og skal - skal ikke -  
med det ny Carlsbergfond, jeg ventte  
på et mindre Mirakel, hellere end  
det lidt forskelligt endnu i Spisekam-  
meret, Sager The med ved, i stedet  
for Pø - Jeg har stadig Kortene stå-  
ende foran Hennings Bude på Ber-  
det og nyder Udsigten / Jeg er bød  
af jeg ikke får fusket jer en rigtig  
god Rejse sydover, men nu må  
jeg fuske jer den videre frem, Hvis  
I kan så skriv når I kommer  
jeg vil være glad for at kunne  
hente jer på Stationen, Jeg glæder  
mig over I ser Mosaikene, og husk  
nu Havet og Marina, og Museet  
hvis I har Pengene - Jeg synes det  
går for langsomt frem med min  
Mosaic, er lidt træt af den  
Men det hjælper nok når I ser  
på den igen / Altså nu svarer  
jeg jer og glæder mig til vores me-  
get lille Hus bliver overbefolket igen  
Har der nu rigtig godt I to små  
Karinger og Hennings mand, og nyder  
Italien sie slut, for nu er I i  
Italien Kys på jeres Cere -  
Hvordan går det med at male italiensk?  
Jeg sender en Hilsen til Veredig